

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtiroi

Abteilung Technik und Vermögen - Ripartizione Tecnica e Patrimoniale

Sanitätsbetrieb Südtirol / Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Abteilung für Vermögen und Technik / Ripartizione tecnica e patrimoniale

Amt für Neubauten / Ufficio nuove costruzioni

Bau und Modernisierung Krankenhaus Bozen / Costruzione e ammodernamento ospedale Bolzano

Abänderung des Auftrages/Modifica contratto Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005

Landesgesetz vom 3. Januar 2020, Nr. 1 Artikel 9 Absatz 2/Legge provinciale 3 gennaio 2020, n. 1 articolo 9 comma 2

Beschluss der Landesregierung/delibera della Giunta provinciale nr. 662 del/vom 13 giugno 2017

Beschluss des Generaldirektors/delibera del direttore generale nr. 2020-000056 del/vom 31.01.2020

Oggetto/Gegenstand: BAU UND MODERNISIERUNG KRANKENHAUS BOZEN – NEUE KLINIK - TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG FÜR / COSTRUZIONE E AMMODERNAMENTO OSPEDALE DI BOLZANO – NUOVA CLINICA - SUPPORTO TECNICO AL RUP PER (ex responsabile di progetto e di responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" ex artt. 5-8 l.p. 6/1998, art. 5 del dpp 41/2001 e art. 4 dpp 11/2004) DIREZIONE LAVORI NUOVA CLINICA ATTREZZATURE MEDICALI E ARREDI/ NEUE KLINIK. MEDIZINISCHE AUSTRÜSTUNG UND AUSSTATTUNG / Technische Ausstattung – Ausarbeitung und Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 2,3,4,5 / Arredi tecnici – Progettazione e direzione lavori della perizia n. 2,3,4,5/ Sterilisierungszentrale – Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 2,3,4,5 / Centrale di sterilizzazione – Progettazione della perizia n. 2,3,4,5 / Lieferung und Montage von zwei Magnetresonanztomographen, einer zu 3T und einer zu 1,5T – Ausarbeitung und Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1, 2, 3, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1, 2, 3 / Fornitura e montaggio di due tomografi a risonanza magnetica, uno da 3T e uno da 1,5T – Progettazione e direzione lavori della perizia n. 1,2,3, Prestazioni professionali di progettazione e direzione lavori della perizia n. 1,2,3 / Lieferung und Montage eines Computertomographs für den Notfalldienst – Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1, Berufliche Dienstleistung der Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Fornitura e montaggio di tomografo computerizzato per il servizio d'urgenza – Progettazione della perizia n. 1, Prestazione professionale di progettazione della perizia n. 1 / Lieferung und Montage eines Computertomographs zur Röntgendiagnostik (CT) – Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1, Berufliche Dienstleistung der Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Fornitura e montaggio di tomografo computerizzato per radiodiagnostica (TAC) – Progettazione della perizia n. 1, Prestazione professionale di progettazione della perizia n. 1 / Lieferung und Montage von Operationstischen – Ausarbeitung und Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und der Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Fornitura e montaggio di tavoli operatori – Progettazione e direzione lavori della perizia n. 1, Prestazioni professionali di progettazione e direzione lavori della perizia n. 1 / Möbel auf Maß – Ausarbeitung und Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 3 – Tätigkeit zu Lasten des säumigen Auftragnehmers im Vertrag Ausbauarbeiten, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und der Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 3 / Mobili su misura – Progettazione e direzione lavori della perizia n. 3 – Attività in danno dell'appaltatore contratto finiture inadempiente, Prestazioni professionali di progettazione e direzione lavori della perizia n. 3 / Lieferung und Montage von Operationstischen – Bauleitung, Berufliche Dienstleistungen der Bauleitung betreffend die Lieferung und Montage eines fixen Operationstisches für einen hybriden Operationssaal mit Angiographiesystem sowie die Lieferung und Montage von Operationstischen für zwei hybride Operationssäle mit CT / Fornitura e montaggio di tavoli operatori – Direzione Lavori, Prestazioni professionali di direzione lavori per la fornitura e il montaggio di un tavolo OP fisso per sala operatoria ibrida con sistema angiografico nonché per la fornitura e il montaggio di tavoli operatori per due sale operatorie ibride con TAC / Lieferung und Montage von Operationstischen für zwei hybride Operationssäle mit CT – Änderungsprojekt Nr. 1, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und der Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Fornitura e montaggio di tavoli operatori per due sale operatorie ibride con TAC – Perizia n. 1, Prestazioni professionali di progettazione e di direzione lavori della perizia n. 1 / Lieferung von Halterungssystemen und Operationsleuchten – Änderungsprojekt Nr. 5, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und der Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 5 / Fornitura di sistemi pensili e lampade scialitiche – Perizia n. 5, Prestazioni professionali di progettazione e di direzione lavori della perizia n. 5 / Lieferung und Montage eines Angiographiegeräts für einen hybriden Operationssaal – Änderungsprojekt Nr. 1, Berufliche Dienstleistungen der Ausarbeitung und der Bauleitung des Änderungsprojekts Nr. 1 / Fornitura e montaggio di un apparecchio angiografico per una sala operatoria ibrida – Perizia n. 1, Prestazioni professionali di

progettazione e di direzione lavori della perizia n. 1 / Lieferung und Montage von Operationstischen – Änderungsprojekt Nr. 2, Berufliche Dienstleistung der Ausarbeitung des Änderungsprojekts Nr. 2 / e montaggio di tavoli operatori – Perizia n. 2, Prestazione professionale di progettazione della perizia n. 2;

CIG: 8336137DDC
CUP: B43B9700000003

Öffentliches Interesse, das erfüllt werden soll: Erwerb von technischen Leistungen, die für die Ausübung der institutionellen Tätigkeit notwendig sind / Interesse pubblico che si intende soddisfare: acquisizione di prestazioni tecniche necessarie per lo svolgimento dell'attività istituzionale. La prestazione da affidare non può essere svolta dal personale dell'ufficio per l'eccessiva mole di lavoro che non permette di svolgere la prestazione tempestivamente. Nella scelta del Professionista sono stati rispettati i principi di trasparenza e non discriminazione e si è tenuto conto della particolare esperienza professionale / Die zu beauftragende Dienstleistung kann aufgrund der übermäßigen Arbeitsbelastung, die eine rechtzeitige Durchführung der Dienstleistung nicht zulässt, nicht durch das Büropersonal ausgeführt werden. Bei der Auswahl des Berufsträgers wurden die Grundsätze der Transparenz und Nichtdiskriminierung beachtet und die besondere Berufserfahrung berücksichtigt.

Merkmale der Leistungen und geänderte Vertragsbedingungen/Caratteristiche delle prestazioni e condizioni contrattuali modificate:

- Vertrag/contratto Prot. 11.5/21.03/4311 del 05.05.2005
- Anerkennungsakt/ atto di ricognizione del 01.02.2016
- Stellungnahme des Rechtsanwalts der Provinz Bozen/parere dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p_bz Prot. 365195 del 30.06.2016)
- Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020
- Abänderung der Aufträge /Modifica contratti Prot.N. 1103 dd. 26.02.2003 e Prot. N. 4311 dd. 5.05.2005 ss.mm.ii. (come da atto di ricognizione dd. 1.02.2016)
- Bestimmung/determina 3101198prot0172360-21 BZ_224-06-2021
- Leistung: Technische Unterstützung . / Supporto tecnico al RUP
- Angebot zur Anpassung/offerta di adeguamento dell'onorario del Professionista del 20-03-2024
- Mitteilung der Genehmigung durch des EVV / autorizzazione del RUP del 22-03-2024

1. Zuschlagsfirma/ditta aggiudicataria	ing. Danilo Mora - Studio Ing. Mora & Ing. Oss Emer
2. Auktionsabschlag/ribasso d'asta	/
3. Begründung der Vertragsänderung/Motivazione modifica contratto art. 48 comma 2 lett. a). L.P. 16/2015	<p>Der übertragene Auftrag steht daher in einer Linie (der Kontinuität) mit dem bereits zwischen dem Amt und dem Berufsangehörigen bestehenden Auftrag und kann als zusätzliche, aber verwandte Dienstleistung eingestuft werden, die bereits im ursprünglichen Vertrag gemäß den Bestimmungen von Artikel 48 Absatz 2 Buchstabe a) vorgesehen war. P.L. 16/2015 :</p> <p>2. In folgenden Fällen können ohne Durchführung eines neuen Vergabeverfahrens gemäß der Richtlinie 2014/24/EU Aufträge und Rahmenabkommen geändert und Varianten während der Bauausführung vorgenommen werden: a) wenn die Änderungen, unabhängig von ihrem Geldwert, in den ursprünglichen Auftragsunterlagen in Form von klar, präzise und eindeutig formulierten Überprüfungs Klauseln, die auch Preisüberprüfungsklauseln beinhalten können, oder Optionen vorgesehen sind. Entsprechende Klauseln müssen Angaben zu Umfang und Art möglicher Änderungen oder Optionen sowie zu den Bedingungen enthalten, unter denen sie zur Anwendung gelangen können. Sie dürfen keine Änderungen oder Optionen vorsehen, die den Gesamtcharakter des Auftrags oder des Rahmenabkommens verändern würden.</p> <p>Die gegenständlichen Leistungen fallen in den Auftrag des Projektsteuerers und des Verantwortlichen für die Arbeiten betreffend das Projekt „Umbau und Erweiterung des Krankenhauses Bozen“, so wie sich dieser aus dem Anerkennungsakt vom 01.02.2016 ergibt.</p> <p>Der Betrag der Honoraranpassung entspricht den Parametern laut Artikel 3 und 4 des Anerkennungsaktes vom 01.02.2016.</p> <p>Il presente affidamento è in linea (di continuità) con il contratto già esistente tra l'Ufficio e il professionista ed è inquadrabile come un servizio aggiuntivo ma collegato e in quanto tale già</p>

previsto nel contratto originario, conformemente alle disposizioni dell'articolo 48, paragrafo 2, lettera a). L.P. 16/2015 :

2. I contratti e gli accordi quadro possono essere modificati e sono ammesse varianti in corso d'opera senza una nuova procedura d'appalto a norma della direttiva 2014/24/UE nei casi seguenti: a) se le modifiche, a prescindere dal loro valore monetario, sono state previste nei documenti di gara iniziali in clausole di revisione chiare, precise e inequivocabili, che possono comprendere anche clausole di revisione dei prezzi, o opzioni. Tali clausole fissano la portata e la natura di eventuali modifiche o opzioni, nonché le condizioni alle quali esse possono essere applicate. Esse non apportano modifiche o opzioni che avrebbero l'effetto di alterare la natura generale del contratto o dell'accordo quadro.

Le prestazioni in oggetto rientrano nell'incarico di responsabile di progetto e responsabile dei lavori per il progetto "Ristrutturazione ed ampliamento dell'Ospedale di Bolzano" come risultante dall'atto di ricognizione del 01.02.2016.

L'importo dell'adeguamento dell'onorario è conforme ai parametri previsti agli artt. 3 e 4 dell'atto di ricognizione del 01.02.2016 .

4. Beträge/Importi

	Betrag/Importi	Sicherheitskosten/Costi Sicurezza	Gesamtsbetrag/Importo complessivo
a) Höchstwert der Leistungen des TU laut ursprünglichem Auftrag/valore massimo delle prestazioni di supporto tecnico risultante dall'incarico originario	24.066.346,15 €	n.d.	
b) Wert der Leistungen des TU bis zur vorliegenden Anpassung/valore delle prestazioni di supporto tecnico prima del presente adeguamento	14.835.420,75 €	n.d.	
c) Betrag der vorliegenden Anpassung der Vergütung/importo del presente adeguamento del compenso	172.771,03 €	n.d.	219.211,88 €
d) Neuer Gesamtbetrag/nuovo importo complessivo	15.008.191,78 €	n.d.	

*Die Höhe des Honorars für die originäre Beauftragung von Projektleiter und Arbeitsüberwacher (RdP, RdL) für die Sanierung und Erweiterung des Krankenhauses Bozen ist bereits in den Ausschreibungsunterlagen auf die voraussichtliche Nettogesamtsumme der Arbeiten parametrisiert: siehe des Rechtsanwalts der Provinz Bozen, Bericht DVV/relazione RUP del 11.06.2020 /Il quantum del corrispettivo per l'incarico originario di responsabile di progetto e responsabile di lavori (RdP, RdL) dell'opera ristrutturazione e ampliamento ospedale di Bolzano è parametrato già negli atti di gara iniziali sull'importo presunto complessivo netto dell'opera stessa: si veda in tal senso il Parere ufficiale dell'avvocatura provinciale prot. 21.03/P.11318 del 30.06.2016 (p_bz Prot. 365195 del 30.06.2016) e la relazione RUP del 11.06. 2020

5. Buchhalterische Deckung – Copertura contabile

Investitionsausgaben – Finanziamento in conto capitale
Programm Jahr – programma anno 6004/2022

Der Amtsdirektor
– Il Direttore d'ufficio
Der Verfahrensverantwortliche –
Il responsabile del procedimento
(ing. Domenico Cramarossa)
digital signiert/firmato digitalmente

/fg

A) Allgemein Rechtsvorschriften/riferimenti normativi generali:

Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

Vers. 03/2019

LG Nr. 17/1993; LG Nr. 7/2001; LG Nr. 14/2001; LG Nr. 1/2002; LG Nr. 16/2015; GvD Nr. 50/2016;
Beschluss des G.D. Nr. 01/2019; Anwendungs-richtlinien LR und ANAC.
LP n.17/1993; LP n.7/2001; LP n.14/2001; LP n. 1/2002; LP n.16/2015; D.Lgs. n. 50/2016;
Deliberazione del D.G. n. 01/2019; Linee Guida GP e ANAC.

.....
Firmenbezeichnung: Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen
Str.-Nr./MwSt.-Nr. 00773750211
<http://www.sabes.it>

.....
Ragione soc.: Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano
Cod. fisc./P. IVA 00773750211
<http://www.asdaa.it>

Vers. 03/2019